LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta — Depuis 1928

APF FQ
Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 17 No. 70 — Mercredi, le 3 août 1983 — 12 pages 0.50

A EDMONTON:

Fête du Patrimoine '83

Par Jacques Therrien

Pour la dixième année, Edmonton fêtait son patrimoine. 44 ethnies différentes y étaient représentées... des kiosques hauts en couleur, de la musique, des chants, des spectacles pour tous les goûts mais essentiellement folkloriques ou, du moins, particuliers, à chacune des ethnies qui les présentaient.

Pour ceux qui aiment goûter différents mets, ils ont eu l'embarras du choix. Des centaines de mets différents, souvent préparés sur place, devant nous... de quoi vous donner l'appétit même si vous n'aviez pas faim.

Tous connaissent les Fêtes du Patrimoine mais leur popularité n'empêche pas les gens d'y participer si on en juge par le nombre de personnes qui y ont assisté dimanche et lundi. On estime à environ 300,000 le nombre de visiteurs, venus de partout. Il serait trop long d'énumérer ici les ethnies représentées, nous nous contenterons donc de voir celle qui nous intéresse particulièrement, la canadienne-française.

En entrant dans le pavillon, organisé par l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton, notre attention est d'abord attirée par le sucre d'érable et ensuite, la nourriture qu'on y prépare. Dans la deuxième partie du pavillon, de l'artisanat propre à notre folklore canadien-français, à nos ancêtres, pionniers de ce pays, et surtout, le fléché, distinctif de notre race.



Une autre démonstration de fléché, cette fois par Eglance Mercier et Nathalie Edlund.

Voir SPECTACLES en page 12



Les Pleins Soleils de Saint-Isidore, nous ont mis des fourmis dans les jambes par la Frotteuse, la Danse des cuillers, des quadrilles et danses carrées.

Les examens seront en français aussi!

Le ministre de l'éducation, M. David King a annoncé que les examens menant au diplôme provincial seront administrés dans les deux langues officielles dès le mois de janvier 1984.

"Cette décision de préparer les examens en français en plus de l'anglais vient à la suite des pressions faites par les conseils scolaires, les parents et les étudiants" a dit M. King.

"Notre première considération est d'assurer le traitement équitable des étudiants pour qui la langue française est la langue d'instruction", d'ajouter M. King. "L'Alberta a pour politique d'améliorer les possibilités d'un enseignement dans la langue de la minorité officielle. Il s'en suit alors que des dispositions raisonnables doivent être prises pour que l'évaluation des étudiants se fasse en français".

Les difficultés au niveau de la traduction était à l'origine de la première décision de ne pas offrir d'examens en français, selon le ministre.

Les examens pour les sujets suivants: Etudes sociales 30, Mathématiques 30, Chimie 30, Biologie 30 seront traduits à partir de la version originale anglaise.

Le cour de Physique 30 sera offert en anglais seulement puisque ce cour n'est pas offert dans le programme que suivent les étudiants de langue française.

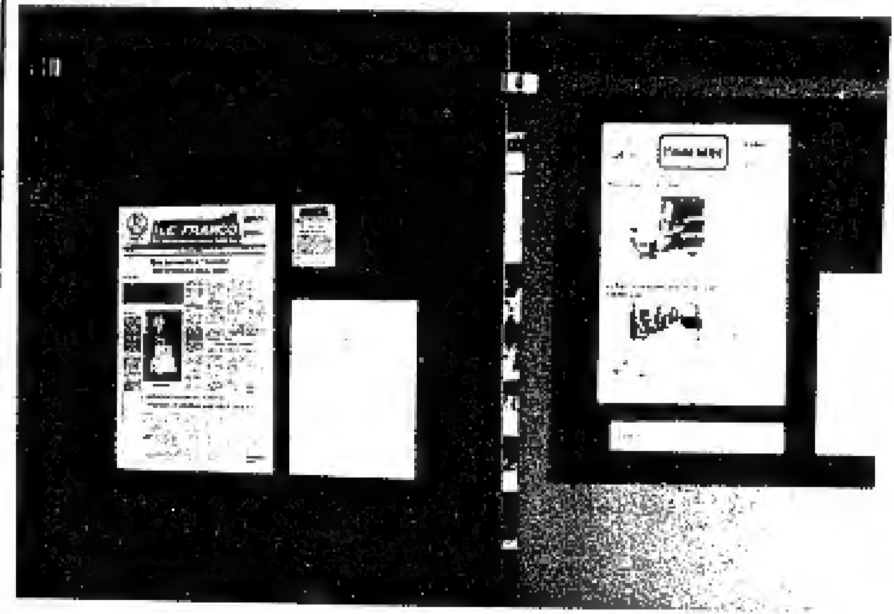
"Les examens menant au diplôme seront de la meilleure qualité possible, mais n'auront pas connu l'avantage d'un programme d'essai car, de dire M. King, il y a trop peu d'étudiants inscrits dans les programmes offerts en français pour que les résultats soient valables"

"Avec le temps, l'efficacité des examens traduits sera évaluée et d'autres alternatives seront étudiées afin d'assurer la plus haute qualité des examens destinés aux élèves francophones, d'ajouter M. King."

Les élèves de cinq écoles secondaires en Alberta pourront profiter de ce programme offrant des examens en français en vue de l'obtention du diplôme provincial.

Journaux francophones de l'Amérique du nord:

QUEBEC - Le Secrétariat permanent des peuples francophones (S.P.P.F.) a présenté dans ses locaux, du 10 juin au 30 juillet 1983, une exposition portant sur les "Journaux francophones de l'Amérique du Nord" (hors Québec)



L'exposition comportait au-delà de 50 journaux, bulletins et revues publiés en Amérique du Nord à l'extérieur du Québec. Les communautés francophones, représentées dans cette exposition, étaient: Acadie, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Colombie-Britannique, Territoires du Nord-Ouest, Californie, Louisiane, Nouvelle-Angleterre et New York.

Le fait que les milieux francophones du continent soient dotés de moyens de communication écrits est le signe le plus évident de la vie d'expression française chez-eux et de la place que ces communautés occupent dans le grand ensemble culturel de la francophonie. Comme véhicule de la vitalité économique, sociale, culturelle et politique qui anime les communautés d'expression française en Amérique du Nord, les journaux francophones sont ainsi le reflet de la vie quotidienne de celles-ci.

Faites vos propres films

L'époque où la vidéo était uniquement un passe-temps de salon est révolue. La vie active de nos jours exige un équipement de vidéo utilisable à l'extérieur et s'adaptant immédiatement à toutes les activités.

Assez petit pour voyager facilement et assez robuste pour être au coeur de l'action, les systèmes vidéo compact sont maintenant conçu spécialement pour satisfaire les personnes qui aiment la vie active à l'extérieur, que ce soit pour une raison de bien-être ou de santé.

Les activités sportives sont un bon sujet pour les enregistrements vidéo. Que vous soyez un spectateur, un dirigeant ou un parent fier de sa progéniture, quand vous êtes derrière la caméra, vous pouvez filmer soit l'action, soit les joueurs selon votre intérêt personnel.

Les voyageurs ou fanatiques de sports en extérieurs peuvent se retrouver au retour de voyage avec deux ou plusieurs cassettes compactes enregistrées et désirer les ajouter bout à bout pour obtenir un enregistrement de longue durée sur une cassette ordinaire. N'importe quel magnétoscope répond à ce souhait.

Mais quel que soit le but de vos voyages, le système vidéo compact peut vous y accompagner.

Pendant vos vacances, non seulement vous pouvez fixer vos souvenirs sur la bande pour vous-même mais vous pouvez aussi les partager avec vos parents ou amis d'une manière jamais atteinte par des cartes postales ou des cadeaux-souvenirs. Les personnes voyageant pour affaires seront heureuses de présenter des rapports professionnels nets sans avoir à transporter une foule d'échantillons, de tableaux et autre matériel visuel.

ALBUM VIDÉO

L'album de photos traditionnel peut être complété et mis à jour grâce à des enregistrements retraçant la croissance des enfants, les nouveautés dans la maison, les vacances ou les réunions familiales etc. En fait, les photos peuvent être imprimées sur bande. Vous pouvez regrouper et enregistrer les souvenirs de vos aînés ou amis en les sélectionnant dans des albums anciens.

"CREDINOMICS"

Tel était le titre du 37e Colloque national sur le crédit à la consommation qui s'est tenu récemment à Vancouver. La conférence regroupait quatre (4) grands thèmes: "La planification, la motivation, la productivité, la rentabilité". Les sujets traités à l'intérieur de ces thèmes étaient des plus variés, allant des turbulences du climat économique aux méthodes de paiement de l'avenir.

POLITIQUES ET PRATIQUES DE CREDIT DES PRETEURS

La présentation effectuée par le ministre responsable de "Consommation et corporation" laisse entrevoir que les législateurs des différentes provinces du pays se verraient dans l'obligation d'intervenir à nouveau si les prêteurs ne modifiaient pas leur façon de faire.

Pour justifier cet énoncé, le ministre a abordé quatre (4) sujets qui font l'objet de volumineux dossiers, soit:

- L'Octroi du crédit
- La publicité sur le crédit
- Le recouvrement des prêts
- Le renouvellement des prêts hypothécaires

- L'OCTROI DU CREDIT

Il est évident que les prêteurs, dans l'octroi du crédit, ne se souviennent pas du surendettement et de payer. A preuve, le nombre sans précédent de faillites de particuliers au pays. Les employés du ministère qui travaillent à la section "Dept counselling service" rencontrent de plus en plus de consommateurs aux prises avec des problèmes financiers. Plusieurs de ces consommateurs ont des engagements financiers qui dépassent largement leur capacité de payer et il est inconcevable, d'après le représentant du gouvernement, que des institutions financières responsables puissent octroyer du crédit avec si peu d'égard et de discernement. D'après le ministre, les citoyens devraient payer selon leur capacité. Les personnes, dont les revenus sont inférieurs au seuil de pauvreté et à qui on octroie du crédit (ex: les assistés sociaux), voient leur situation financière précaire se détériorer. Le but des emprunts de ces citoyens sont majoritairement pour payer des dépenses courantes, ce qui fait dire au ministre que le crédit n'est certes pas une solution pour ces individus. Le crédit (sous forme d'un prêt d'argent) est un privilège et non un droit.

- LA PUBLICITE SUR LE CREDIT

Le législateur a aussi dû intervenir dans le domaine de la publicité sur le crédit par la "Loi sur la protection du consommateur". Quand a-t-on vu une publicité qui se souciait d'informer sur l'usage avisé du crédit! Sur le "comment" le crédit peut travailler pour vous, etc. Encore aujourd'hui, la publicité vous incite à vous endetter sans vous préoccuper des conséquences.

- LE RECOUVREMENT DES PRETS

Plusieurs institutions emploient des méthodes de recouvrement plutôt questionnables. Le législateur a dû intervenir par la "Loi sur le recouvrement" dans certaines provinces. La réalisation des garanties, alors que le débiteur désire payer et qui, temporairement, ne le peut pas, pose un problème encore plus sérieux. La loi de protection du consommateur touche à cet aspect, mais les provinces de l'Ouest sont allées plus loin par la "loi de la protection du propriétaire" qui a mis un moratoire d'un an sur la saisie d'hypothèque. Comme le gouvernement retient comme élément de solution aux problèmes financiers des individus, la notion de "Payer selon la capacité", il se pourrait que le législateur intervienne à nouveau et limite les actions des prêteurs dans leurs poursuites et dans la réalisation des garanties.

- LE RENOUVELLEMENT DES PRETS HYPOTHECAIRES

Dans le domaine des hypothèques en un seul mois le Bureau de Consommation et corporation de Vancouver a reçu 800 appels ou plaintes concernant les pénalités pour remboursements par anticipation. Les prêteurs changent les règles du jeu en cours de route sans que le consommateur puisse faire quoique ce soit. Les pénalités passent de 3 mois à 6 mois et parfois plus, et le frais de renouvellement de 30$ à 200$.

D'après le ministre, si les institutions financières continuent d'émettre des politiques ou pratiques qui ne sont pas dans l'intérêt de toutes les parties, si on n'adapte par nos politiques aux besoins et revendications des consommateurs des années 1980, en un mot si l'on force le législateur à intervenir, il n'est pas certain que ce dernier retiendra comme solution ce que les prêteurs auraient désiré. Prenons-nous en main avant que le gouvernement nous oblige à le faire.

Tiré de la revue "J'Informe" par Roger Roy

FACULTE SAINT-JEAN
University of Alberta

La FACULTE SAINT-JEAN,
Université de l'Alberta
sollicite des candidatures au poste de:

SECRETAIRE BILINGUE

Qualifications:

- Cours reconnu de secrétariat
- Minimum de 3 ans d'expérience
- Formation et - ou expérience en traitement de textes (word processing)
- Parfaitement bilingue

Entrée en fonction:

1er septembre 1983

Traitement:

De $1232.00 à $1487.00 par mois selon les qualifications et l'expérience.

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à:



J. Turcotte
8406 - 91e rue
Edmonton, Alberta
T6C 4G9

* L'Université de l'Alberta a une politique d'égalité en matière d'emploi. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

Activités socio-culturelles

FORT MCMURRAY:	A tous les dimanches du 15 mai au 28 août Rencontre de balle-molle au terrain de balle St-John
LETHBRIDGE:	Du 27 juin au 16 août Projet Franco-Jeunesse (pour les jeunes de 4 à 9 ans). Prix: 37.50$ par semaine. Info: coordonnatrice 328-8506
EDMONTON:	Du 4 juillet au 2 septembre "Camp Soleil" au Park Emily Murphy - pour les jeunes de 7 à 12 ans, coût: 35$ par enfant par semaine. Info: 469-4401
BONNYVILLE:	Camp d'été pour jeunes - classe 1 à 9 du 4 juillet au 19 août au Camp St-Louis. Coût: 40$ par enfant, 100$ pour la famille de 3 enfants et plus Responsable: Bernard Laforêt 826-5275.
LETHBRIDGE:	Camp d'été - camping pour les jeunes de la 5e à la 7e année. Aux Côtes Cyprès à Medecine Hat. Du 7 au 14 août. Info: Ronald St-Jean 320-1648
VENDREDI LE 5 AOUT	
Rivière-la-Paix:	"La Foire Agricole" à Donnelly avec la Gigue Electrique
SAMEDI LE 6 AOUT	
Rivière-la-Paix:	"La Foire Agricole" à Donnelly avec la Gigue Electrique
DIMANCHE LE 7 AOUT	
Lethbridge:	Camp Cartier pour les 5e à la 7e année. Endroit Côte Cyprès à Medecine Hat. Info: Ronald St-Jean moniteur en chef: 320-1648
SAMEDI LE 13 AOUT	
Fort McMurray:	Une journée de golf au McDonald Island
SAMEDI LE 20 AOUT	
Fort McMurray:	Une journée d'activité pour les jeunes de 9 à 14 ans de 1 heure à 4 heure, remis au 27 en cas de pluie.
DIMANCHE LE 21 AOUT	
Lethbridge:	Grande épluchette de blé d'inde chez John Roest

Au Manitoba

Les minorités et Penner : même combat

Ce que vivent les Francophones aux Manitoba pour défendre leurs droits d'exister et de s'épanouir en français intéresse, il va sans dire, la francophonie de tout le Canada et d'une façon particulière celle de l'ouest où certaines ressemblances dans les luttes invitent les comparaisons. Le 14 juillet dernier se tenait à Winnipeg une réunion publique qu'avait convoquée le procureur général du Manitoba, M. Roland Penner, pour défendre l'enchâssement des services en français dans la constitution. Nous publions ci-après le reportage de Bernard Bocquel, rédacteur au journal La Liberté, du Manitoba, reportage qui porte sur cette réunion publique.

Il a tout fallu entendre, jeudi 14 juillet, lors de la dernière réunion d'information à Winnipeg tenue par le procureur général, Roland Penner, pour défendre l'enchâssement des services en français dans la constitution. Absolument tout.

Pourquoi faire du français une langue officielle? Qui peut croire que la Cour Suprême n'aurait pas donné raison à la province pour éviter le chaos légal? Combien cela va-t-il coûter? Vous êtes bien sûr que si on leur donne quelques services, même limités, la fonction publique manitobaine ne va pas devoir être largement "bilinguisée"?

Sur ce dernier point, Roland Penner a indiqué que sur les 382 jobs ouvertes dans la fonction publique depuis le 1er septembre 1982, seulement quatre exigeaient la connaissance de l'anglais et du français.

De la quarantaine de personnes qui ont attendu jusqu'à deux heures avant de prendre la parole au micro, 24 se sont prononcées en faveur de l'entente, 17 l'ont rejetée, pour des motifs aussi variés qu'étroits.

La plupart des interventions ont été largement ponctuées de cris, de sifflets, d'insultes, de tonnerres d'applaudissements.

Les quelques 900 personnes qui se sont massées au International Inn n'étaient pas venues pour écouter les explications du procureur général.

Chacun avait ses convictions arrêtées. Chacun voulait mesurer les forces en présence. Les uns saluaient Roland Penner pour son ardeur à défendre ses convictions. Les autres cherchaient à le faire reculer en exigeant un référendum.

Une personne a même fait preuve d'une franchise particulière: "Don't talk to the French, talk to the people".

Jamais ils n'ont répondu à la question posée par un intervenant favorable à l'amendement: "What are they afraid of?"

Mais personne n'a réussi à acculer Roland Penner au mur. Il a clairement souligné que la protection constitutionnelle d'une minorité était indépendante de son nombre. Même si des changements intervenaient, les principes ne seront pas remis en cause.

L'événement de la soirée c'était, sans aucun doute, les prises de position très favorables à l'amendement de l'article 23 énoncées par des groupes ukrainiens, portugais, hollandais, chinois, amérindiens, métis, irlandais, juifs, allemands. Leur raisonnement était clair et net: si les Franco-Manitobains ne peuvent pas obtenir la garantie constitutionnelle de services en français limités, alors que peuvent espérer les autres minorités de langue "non-officielle"?

Ce qui fait dire au président de la SFM, Léo Robert: "L'appui des groupes ethniques ne permet plus aux opposants de dire que 95 pour cent des Manitobains sont contre l'entente".

Toutefois, la position de la Société franco-manitobaine concernant les autres minorités n'a pas changé. Il n'est pas question pour l'instant que la communauté francophone participe au Conseil interculturel que le gouvernement provincial vient de créer. "La SFM ne prendra pas de décision unilatéralement. La position a été prise en accord avec les autres organismes franco-manitobains. Il faut attendre comment le Conseil interculturel va évoluer", précise Léo Robert.

Toutefois, il concède que sur la question des rapports entre la communauté franco-manitobaine et les autres minorités du Manitoba, "il va falloir que des réflexions aient lieu".

Qui sait? Peut-être que la réunion d'information n'aura pas seulement permis d'appuyer Roland Penner et le gouvernement provincial. Peut-être que l'attitude des leaders franco-manitobains envers les autres minorités ira dans le sens d'une plus grande ouverture.

Bernard Bocquel

L'organisation des francophones se répand dans tous les Etats-Unis

Le Sixième Congrès National de l'Assemblée des Franco-Américains se tient pour la première fois dans le Mid-Ouest des Etats-Unis. C'est sur l'Ile de Mackinac dans le Michigan que se rassemblent Franco-Américains de différentes régions des Etats-Unis du 3 au 7 août, 1983.

L'AFA a commencé comme association de professeurs de la Nouvelle-Angleterre et de la Louisiane que se réunissaient pour échanger matériaux et méthodes utiles à la création et au fonctionnement de programmes bilingues subventionnés suite au Bilingual Education Act de 1966. Depuis, l'intérêt à la francophonie nord-américaine de la part de la descendance canadienne-française qui s'est établie dans tous les états a régulièrement augmenté. Pour répondre aux besoins de cette nouvelle clientèle, l'Assemblée des Franco-Américains a augmenté le contenu historique et culturel dans le programme de ses Congrès. Le rendez-vous à Mackinac ouvre un nouveau panorama sur l'étendue de l'influence des francophones aux Etats-Unis.

Les membres de l'AFA font partie pour la plupart d'associations régionales telles que l'Institut Canadien-Français du Nord-Ouest au Minnesota et l'Action pour les Franco-Américains du Nord-Est (Act FA—NE) au New Hampshire. Ailleurs, des organisations comme Le Conseil pour le Développement du Français en Louisiane (CODOFIL) offrent des services culturels et pédagogiques pour maintenir la tradition culturelle et linguistique. Les associations de la Californie et de la Floride, qui reçoivent actuellement le plus grand nombre d'immigrés canadiens-français s'organisent pour participer au réseau national.

Henri Saint-Laurent, président de l'AFA et Franco-Américain qui a récemment repris conscience de son héritage, a voyagé pendant toute l'année pour encourager le développement de mouvements populaires parmi les Franco-Américains. Homme d'affaire retraité, consultant sur la commercialisation et conférencier sur l'art oratoire, il dit avec fierté que le fait français est loin d'être mort aux Etats-Unis, selon lui, le Congrès à Mackinac permet aux Franco-Américains de l'est et du sud de revivre l'histoire et de découvrir la culture des français du Mid-Ouest.

En contraste aux acadiens qui se sont établis dans le Nord-Est pour cultiver la terre et aux canadiens-français qui ont émigrés pour travailler dans les usines, les français du Mid-Ouest sont descendants d'explorateurs et des colons qui se sont installés dans la région de la vallée du Mississippi. La culture qui s'y est développée et qui s'est transmise offre une contraste à ce que les Franco-Américains des autres coins des Etats-Unis connaissent. Pour mettre cette histoire et cette culture en pleine lumière, Madame Marie-Reine Mikesell de Chicago a mis au programme du Congrès une variété de spectacles sur la francophonie de l'Illinois, du Michigan, du Minnesota, du Missouri et du Dakota du nord. Les "Franches Marines" du Michigan et de l'Illinois vont commémorer le rôle militaire français dans l'exploration et la colonisation de l'Ouest américain et participeront à l'ouverture et à la fermeture du Congrès. Expositions et divertissements du Nord-est, de la Louisiane, et du Québec figurent aussi au programme.

Ce Congrès au portail des Grands Lacs promet une immersion dans le Mid-Ouest français. Pour recevoir des détails supplémentaires, prière de s'adresser à Madame Marie-Reine Mikesell, Coordinatrice du Sixième Congrès de l'AFA, 1155 East 56th St., Chicago, Illinois 60637. Téléphone (312) 643-7865.

Le Vélo-théâtre: c'est à voir!

Du 8 au 12 août de 11 h 30 à 14 h au Sir Winston Churchill Square au centre ville d'Edmonton, on pourra voir un spectacle insolite offert par Charlot Lemoine sur son Vélo-théâtre.

Sir Winston Churchill Square à Edmonton dans le cadre du festival d'été.



Le vélo-théâtre est, comme son nom l'indique en grande partie, un ancien vélo de livraison trouvé en Angleterre. Le porte-bagages avant supporte une petite malle qui se transforme en un castelet. Le manipulateur, Charlot Lemoine, s'assoit sur la selle pour actionner diverses marionnettes et mécanismes qui créent, autour d'un personnage principal, le pêcheur à la ligne, un conte d'images mouvantes et colorées, un petit monde de poésie, qui fascine les enfants et bien des adultes ravis.

Faut voir ça avec toute la famille. Le choix des dates ne manque pas. Charlot présentera son vélo-théâtre du 8 au 12 août prochains à quelque part entre les heures de 11 h 30 et 14 h 00, au

EDITORIAL

Les groupes ethniques méritent l'appui réciproque des francophones

Au Manitoba, jeudi 14 juillet dernier, le procureur général, M. Roland Penner, tenait une réunion d'information à Winnipeg pour défendre l'enchâssement des services en français dans la constitution. La Société franco-manitobaine [SFM] avait auparavant négocié cette entente avec les représentants du gouvernement manitobain au nom de la francophonie de cette province.

Le tollé de protestation sollicité surtout par les conservateurs de Sterling Lyons, ancien premier-ministre qui s'est toujours opposé à l'enchâssement des droits linguistiques pour les Francophones, s'est fait entendre dans tout le Canada et avait même réussi à échauffer les esprits.

Pour un bout de temps on risquait de croire que 95% de la population manitobaine était contre les droits linguistiques des Francophones. Mais voilà que plusieurs groupes ethniques ont apporté leur appui généreux à la francophonie manitobaine. Figuraient parmi eux les groupes les plus importants en nombre et en force politique dont les Ukrainiens, les Allemands, les Métis, les Italiens, les Portugais et les Chinois. Quand on sait que les regroupements qui ne sont ni Francophones ni Anglophones forment 57% de la population manitobaine on commence à réaliser l'importance de cette conciliation entre Ethniques et Francophones, si conciliation il y a.

Cet appui que les dirigeants de la SFM ont qualifié d'inattendu aurait dû surprendre aucun. Les groupes juifs et ukrainiens avaient déjà manifesté leur sympathie envers les Francophones au moment de l'incendie criminel qui a ravagé les bureaux de la SFM, il n'y a pas tellement longtemps.

L'appui des groupes ethniques n'est pas tout à fait gratuit évidemment. Un représentant de la communauté juive disait: "Une attitude positive envers les droits des deux groupes de langues officielles est de nature à aider à créer une atmosphère sympathique aux droits des minorités ethniques". De fait le raisonnement de tous les groupes ethniques est clair: Si les Francophones ne peuvent pas obtenir une garantie constitutionnelle de services en français même limités, alors que peuvent espérer les autres minorités de langue dite "non-officielle"?

En Alberta, l'appui de la communauté ethnique est acquis depuis déjà quelques années. De fait, il y a deux ans le "Alberta Cultural Heritage Council", rassemblement des groupes ethniques de la province qui a pour mandat de faire des recommandations au gouvernement albertain, a accepté en assemblée plénière deux résolutions importantes dont la première donnait son appui au droit à l'enseignement dans l'une ou l'autre des deux langues officielles au choix des parents et la deuxième le droit à l'enseignement dans les autres langues là où le nombre le justifie.

En Alberta, l'Association Canadienne-française [ACFA] a toujours été sympathique envers les groupes ethniques et a même reçu de façon positive les politiques du multiculturalisme tant au niveau provincial que fédéral. La crainte de se voir confondre avec les groupes ethniques et de perdre son statut de groupe de langue "officielle" a poussé plusieurs à s'opposer aux politiques du multiculturalisme.

Au Manitoba, peut-être plus qu'ailleurs, le débat sur cette question a fait couler beaucoup d'encre. Les Franco-manitobains par souci pour leurs droits ne voulaient pas se voir identifier comme des "ethniques" qui eux ne jouissaient pas des mêmes droits. Et maintenant, comme le dit si bien le président de la SFM, M. Léo Robert, "il va falloir que des réflexions aient lieu".

En fin de compte les Francophones et les groupes ethniques ont un ennemi en commun: ceux et celles qui s'opposent aux politiques du bilinguisme et du multiculturalisme. Il est évident en plus que le rassemblement des forces linguistiques et culturelles place l'ennemi, pour une fois, dans une position de minoritaire et donc de faiblesse. Il ne faudrait pas perdre cette occasion heureuse de faire front commun pour faire avancer les droits de chacun et de tous.

L'exemple de l'ACFA régionale d'Edmonton est à retenir. Depuis déjà quelques années, cette Régionale de l'ACFA participe activement aux festivités du "Heritage Days" à Edmonton, sorte d'exposition multiculturelle de talents, de costumes et de cuisines provenants des différents groupes culturels. De fait plusieurs Régionales de l'ACFA à travers la province font de même et s'en portent fort bien pour autant.

Paul Denis

Lettres ouvertes

Le français condition d'admission aux Universités anglaises au Québec?

Monsieur,

Nous sommes heureux de vous informez que la Société de l'éducation française hors du Québec a changé récemment de raison sociale pour adopter sa désignation actuelle de Société canadienne du français à l'Université. Nos objectifs intacts continuent à être orientés en premier lieu vers le rétablissement du français dans les universités canadiennes d'expression anglaise, suite à son élimination des programmes académiques à la fin des années soixante.

Outre son rôle de mise au point, cette formalité aura une implication profonde. En effet, les dirigeants de notre association avaient cru au départ que le français jouissait d'un traitement de faveur dans l'enseignement supérieur de la Belle Province. Or, il fallut bien se rendre à l'évidence qu'il n'en était rien. Le français est aussi radicalement éliminé des conditions d'admission et des matières requises à l'université McGill à Montréal, par exemple, qu'il peut l'être des autres universités anglaises hors du Québec. Notre nouvelle désignation nous permettra donc d'élargir notre champ d'action sans modifier nos objectifs en quoi que ce soit.

Nous saisissons cette occasion, M. le ministre, pour vous demander de bien vouloir faire rétablir le français comme condition d'admission et comme matière requise dans les universités anglaises relevant de votre juridiction. En mettant fin à la situation inexplicable existant dans votre province considérée comme le centre de rayonnement de la culture française au Canada, cette mesure exercerait en outre une influence salutaire sur les autres provinces - sur le Manitoba par exemple, où le gouvernement actuel se refuse toujours à rétablir le français à l'Université en dépit du fait que cette province est redevenue officiellement bilingue le 13 décembre 1979 - pour ne pas mentionner les provinces qui hésitent encore à combattre l'obscurantisme dans l'enseignement supérieur.

En formulant les plus grands espoirs pour que vous preniez la décision éclairée qui s'impose, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de notre considération distinguée.

André de Leyssac
Président général

Georges Forest
Vice-président général

Société Canadienne du français à l'Université
Winnipeg, Manitoba

Le Franco vous invite à exprimer votre opinion sur n'importe quel sujet qui vous tient à coeur. Toute lettre qui nous parvient pour publication dans les "Lettres ouvertes" doit contenir la signature véritable de l'auteur, son adresse et son numéro de téléphone, mais nous pouvons à la demande du signataire, employer un nom de plume pour protéger l'anonymat. Toute lettre sera publiée, in extenso en autant que possible, à condition qu'elle ne soit pas sujette à libelle.



Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Directeur-rédacteur: Paul Denis

Directeur des ventes: Michel Bacula

Composition-montage: Julie B. Fillion

Administration-montage: Louise McKnight

Adjointe au montage: Johanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au **Franco-Albertain**, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone (403) 423-5672.

L'abonnement annuel coûte: 1 an: 15.$ 2 ans: 25.$

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881

On s'en souviendra!

Monsieur Paul Denis
Directeur et Rédacteur en chef du Franco,

Oui c'était un quatorze juillet mémorable. Rien ne manquait au festin. L'ambiance, la musique, tout fut préparé comme par une fée, à cette fête national de la France.

Quand à la bonne chair, tout y était, plus que parfait. L'abondance, des délicatesses et le Champagne qui coulait à flots, alimentaient la bonne humeur des convives.

Félicitations à Monsieur le Consul Général de France et à sa dame, pour la qualité de cette réception.

O Canada et la Marseillaise, furent chanté par tous, comme un beau choeur. Et chaque coeur palpitait de satisfaction.

Vive le Consul Général de France, Claude Maynot et sa dame. Vive le Canada et vive la France.

On vous dit: un grand merci et à l'année prochaine.

Mme Esther Leibovitz

Girouxville

50ème anniversaire de mariage d'un couple pionnier

Par Simone Laberge

Le 2 juillet c'est le 50ème anniversaire de mariage de Léopold et Albertine Houle. La messe d'action de grâce offerte par les enfants est concélébrée à 16 h à l'église de Girouxville par les Pères Roger Prieur, Clément Desrochers et Oscar Pinard. Le commentateur de la cérémonie, le Frère Honoré Houle, frère du jubilaire. Le chant est dirigé par leur fils Denis qui est en même temps soliste. Toute la famille a sa petite part à faire, soit lecteurs, présentation des offrandes, ministres de la communion, ou soit placiers, servants, photographe, etc. Après la célébration eucharistique le public est invité à présenter ses voeux aux Jubilaires tout en dégustant un bon café. Et la fête continue dans l'intimité de la famille...



Léopold et Albertine Houde.

Plusieurs messages de félicitations leur ont été adressés venant: du Vatican (La Bénédiction Papale) du Gouverneur Général et du Premier Ministre du Canada, du Lieutenant Gouverneur et du Premier Ministre de l'Alberta, du Ministre Marvin Moore, M.L.A., de l'Association canadienne française de l'Alberta.

Léopold est né à St-Zéphirin, au Québec. En 1928, il s'engagea dans une aventure qui le mena plus loin que prévu. Il entreprit un voyage, dans le seul but de visiter l'ouest canadien; mais, un fois rendu dans la région de Rivière la Paix, il fut conquis par la fertilité du sol et décida sur le champ d'acquérir un "Homestead", où il devait faire la résidence pendant l'été. Au cours de l'hiver, il fallait bien gagner quelques sous pour le défrichement du printemps suivant, alors il alla travailler à Chauvin. C'est là qu'il attrapa... le coup de foudre pour la jolie Albertine Courchesne, qui devint son épouse et fidèle compagne le 27 juin 1933. De cette union est née une belle famille, 6 filles et 4 garçons, 25 petits-enfants et 2 arrières petits enfants.

Tout au cours de ces 50 années, le couple Houle a aussi été actif et rayonnant au sein de la communauté. Par exemple, en 1945, Léopold et quelques citoyens de Girouxville mirent sur pied un Comité de Colonisation dans le but de garder le caractère français à la paroisse. Ils achetaient des propriétés pour les revendre aux nouveaux arrivants français. Pour faire ces acquisitions, il fallait même serrer un peu... la ceinture à la famille. Patriote, Léopold l'était, jusqu'au fond de l'âme. De son côté Albertine se consacra, plus spécialement, à l'éducation de leur famille, et, aujourd'hui ils sont là, TEMOIGNAGES ELOQUANTS, qu'elle a bien réussi...

Léopold et Albertine Houle, nous vous souhaitons encore de longues années de vie paisible, remplie de BONHEUR, de JOIE, de SANTE, et de SERENITE...

"Après 50 ans... ton visage a ridé, tes cheveux ont grisé, tes forces diminuées, tes épaules routées, mais ton visage est serein, ton âme s'est ennoblie, ton coeur a grandi, ton amour embellit, comme au premier jour... je veux t'aimer toujours..."

A Bonnyville:

Un 70ème anniversaire de mariage

Le 2 juillet la famille de M. et Mme Omer Croteau se réunissait en anticipation de leur soixante-dixième anniversaire de mariage.



Omer et Anne-Marie Croteau fête leur 70e, entourés de leurs enfants.

C'est en 1907 qu'Anne-Marie Mercier arriva de Plessisville, Québec, pour s'établir avec ses parents à Bonnyville alors nommé Moose Lake. Deux ans plus tard Omer Croteau vint s'installer sur une terre. Lorsque le 26 novembre 1913, Omer et Anne-Marie unirent leur destinée, c'est sur cette ferme que le nouveau marié emmena sa jeune épouse. Ils y habitent depuis. Là, ils ont vu naître et grandir leurs douze enfants, dont onze vivants: Irène, Lucienne, Marc et Joanne de Calgary; Jeannette, Lucien, Raymond et André de Bonnyville: Thérèse et Claire d'Edmonton, et Paul de Lindell Beach, B.C. Tous étaient présents à la fête, sauf Paul qui n'a pu s'y rendre. Du nombre figuraient aussi la plupart des trente-six petits-enfants ainsi que des seize arrière-petits-enfants.

La célébration du 70ème anniversaire débuta par une belle liturgie. Autour de la table Eucharistique où officiait le neveu des jubilaires, l'Abbé Edmond Croteau, se trouvaient quatre-vingt-cinq membres de la famille qui participèrent aux lectures, aux chants et aux intentions de la messe. A l'offertoire les arrières-petits-enfants on déposé sur l'autel des offrandes symboliques de la vie et du travail de leurs grand-parents. Les mêmes petits ont aussi dramatisé le Notre Père.

La fête continua de se dérouler au restaurant de l'Action Barn situé sur le territoire même où Omer conduisit Anne-Marie il y a soixante-dix ans. Un somptueux banquet fut servi. Le tout se termina avec entrain par une soirée comme jadis avec de la bonne chanson, de la musique et de la danse.

Et à Madame Croteau de dire, en se rappelant les fêtes du 25ème, du 40ème, du 50ème, du 60ème et du 65ème anniversaire, "je crois que celle-ci a été la plus belle de toutes".

Lise Robinson de Saint-Paul participe à un projet d'emploi au Québec

QUEBEC - Huit jeunes francophones venus des quatre coins de l'Amérique du Nord séjournent à Québec pour la période estivale dans le cadre du programme "Réseau d'emplois" mis sur pied par le Secrétariat permanent des peuples francophones [S.P.P.F.] en collaboration avec un comité local de jeunes de la ville de Québec.

Quatre d'entre eux travaillent au S.P.P.F. Il s'agit de: Thérèse Falardeau, de New Liskeard, Ontario, étudiante en études canadiennes à l'Université d'Ottawa, présidente de Direction Jeunesse et vice-présidente de la Fédération des Jeunes Canadiens-Français (F.J.C.F.); Daniel LeGresley, de Néguac, Nouveau-Brunswick, étudiant en administration à l'Université de Moncton, et membre d'Activités Jeunesse; Michelle Lindsay, de Cypress, Californie, étudiante en français à l'Université California State, Fullerton, membre l'Association Québec-Californie, elle sera étudiante à l'Université de Paris, Sorbonne, en septembre prochain; Leodis Etienne Ménard Jr., de Lafayette, Louisiane, membre de Média-Louisiane, il préparera à partir de septembre prochain une maîtrise en français à l'Université de Poitier, France.

Par ailleurs, Lise Robinson de Saint-Paul en Alberta, étudiante en service social au Collège Lac La Biche, en septembre prochain, et membre observateur du Conseil d'administration de Francophonie Jeunesse de l'Alberta, travaille au centre de documentation du ministère de l'Education du Québec; Alain Boucher de Saint-Boniface, Manitoba, diplômé en Education de l'Université de Saint-Boniface, et vice-président de l'Association des étudiants(es) du Collège universitaire de Saint-Boniface, travaille à la Direction générale de l'urbanisme du ministère des Affaires municipales du Québec; James Thibodeau de Saulierville, en Nouvelle-Ecosse, diplômé en Développement communautaire et en Animation de l'Université Sainte-Anne et secrétaire trésorier de la F.J.C.F. est à l'emploi du Sommet québécois de la jeunesse et Emille Boutin de Lowell, Massachusetts, étudiant en musique et en français à l'Université TUFTS, travaille à la Caisse populaire Québec Est.

Le réseau d'emplois permet un rapprochement des jeunes francophones en Amérique et fait suite à la Ve rencontre francophone de Québec, tenue en juillet 1982, qui portait sur la jeunesse. Il a été mis sur pied avec la participation du ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu du Québec et le ministère des Affaires intergouvernementales du Québec et grâce à la collaboration de la Fédération des Jeunes Canadiens-Français, du Codofil, de l'Act FANE, de l'Association Québec-Californie, du Sommet québécois de la jeunesse ainsi que de la Fédération des caisses populaires Desjardins.



CBXFT RADIO-CANADA

Samedi

6 août

09h00 BELLE ET SÉBASTIEN
09h30 CANDY
10h00 QUATRE AMIS FANTASTIQUES
10h30 YOGI ET CIE
11h00 LES HEROS DU SAMEDI
12h00 BASEBALL DES EXPOS: Montréal à Pittsburg
14h30 MELIMELO
15h00 BAGATELLE
16h00 UNIVERS INCONNU
17h00 D'HIER à DEMAIN
18h00 LE TELEJOURNAL
18h05 LES ECRIVAINS FRANÇAIS
18h30 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
19h30 CINEMA:

"LE GRAND CIRQUE" Comédie dramatique réalisée par Henry Hathway avec John Wayne et Claudia Cardinale. Les affaires plus ou moins prospères en Amérique, un directeur de cirque s'embarque pour l'Europe avec sa troupe.

22h00 BIZARRE, BIZARRE
22h30 TELEJOURNAL
22h50 LE REGIONAL
23h10 CINEMA:

"L'ALPAGEUR" Policier réalisé par Phillipe Labro avec Jean-Paul Belmondo. Après avoir démantelé un réseau de trafiquants de drogue, un agent spécial appelé l'Alpageur est chargé de traquer un criminel. (Fr. 76)

24h30 CINE-NUIT:

"RENE LA CANNE" Comédie policière réalisée par Franics Girod avec Michel Piccoli, Gérard Deaprdieu et Sylvia Kristel. Un truand et un agent de police mêlé à la Résistance se retrouvent au service du travail obligatoire en Allemagne où ils se lient d'amitié. (Fr. 76)

Dimanche

7 août

09h00 WOODY LE PIC
09h30 LES FANTOMES DU CHATEAU
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 FILM D'ART:
12h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
13h00 UNIVERS DES SPORTS
15h00 CINE POP:

"LA MOUTARDE ME MONTE AU NEZ" Comédie réalisée par Claude Zidi avec Pierre Richard et Jane Birkin. Le même jour, un professeur de lycée se voit sollicité pour corriger un lot de copies supplémentaires, composer un discours électoral pour son père et rédiger, pour un ami journaliste, un article sur une vedette de cinéma (fr. 74)

17h00 SECOND REGARD
18h00 TELEJOURNAL
18h01 HEBDO-DIMANCHE
18h30 UNE FENETRE SUR LE MONDE
19h00 LES BEAUX DIMANCHES
Si on chantait
20h30 TELEJOURNAL
20h51 LES BEAUX DIMANCHES
Ces malades qui nous gouverment
21h51 LES BEAUX DIMANCHES
Gui Dao- sur la voie [1er de 3]
22h50 LE REGIONAL
23h03 CHAMPIONATS MONDIAUX D'ATHLETISME
24h07 CINEMA:

"LE GRAND EMBOUTEILLAGE" Comédie réalisée par Luigi Comencini avec Marcello Mastroianni et Annie Girarot. Sur une route de banlieu de Rome, un immense embouteillage retient sur place des centaines de voitures. (It. 79)

Lundi

8 août

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LES VOYAGES DE TORTILLARD
11h00 RIEN QUE POUR VOUS
11h30 FIFI BRINDACIER
11h35 LA PORTEUSE DE PAIN
12h23 TELEJOURNAL
12h30 LE GRAND CIRCUIT
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 REFLETS D'UN PAYS
14h30 CINEMA:

"RICOCHETS" Drame policier réalisé par Alain D'Henault avec Yves Rénier. L'inspecteur Moulin est chargé de mener une enquête sur le meurtre du directeur d'une importante maison de couture (Fr. 78)

16h00 FELIX ET CIBOULETTE
16h30 ALBATOR LE CORSAIRE DE L'ESPACE
17h00 ANGIE
17h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
18h00 CE SOIR
18h30 RENCONTRES
19h00 LE VAGABOND
19h30 DU TAC AU TAC
20h00 TELE-SELECTION:

Les grands romans la chronique irlanse (2e de 3)

22h00 AVENIR OU FUTUR
22h30 LE TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h15 CHAMPIONATS MONDIAUX D'ATHLETISME
24h15 NOCE DE SANG
25h30 LES DEMOCRATIES EN PERIL

Documentaire réalisé par Suzanne Baron. Causes lointaines et immédiates de la deuxième guerre mondiale. Premier temps de la guerre; batailles de la Pologne, de la Belgique, de la France et de l'Angleterre. La puissance nazie à son apogée.

Mardi

9 août

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 LES FLOUMPS
10h45 OUM LE DAUPHIN
11h00 DE BIEN BELLES CHOSES
11h30 GASPARD ET LES FANTOMES
11h55 L'AGE DE L'ENERGIE
12h23 TELEJOURNAL
12h30 LE GRAND CIRCUIT
13h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30 REFLETS D'UN PAYS
14h30 CINEMA:

"TRAMP, TRAMP, TRAMP", Comédie réalisée par Harry Edward avec Joan Crawford. Un participant de marathon traversera les Etats-Unis pour la modique somme de $25.000 (amer. 26)

16h00 FELIX ET CIBOULETTE
16h30 ALBATOR LE CORSAIRE DE L'ESPACE
17h00 L'AVENTURE DE LA VIE
18h00 CE SOIR
18h30 RENCONTRES
19h00 QUINCY
20h00 NOUS LES COMIQUES:

"JULIE POT-DE-COLLE" Comédie sentimentale réalisée par Philipe Broca avec Marlène Jobert et Alexandra Stewart. Un banquier en voyage d'affaires au Maroc, est mêlé malgré lui à une histoire criminelle (fr. 77)

21h30 PREMIERE PAGE
22h30 TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 CHAMPIONATS MONDIAUX D'ATHLETISME
24h10 CINEMA:

"LA TOILE D'ARAIGNEE" Drame psychologique réalisé par Vincente Minelli avec Lauren Bacall et Charles Boyer. Dans une clinique pour malades mentaux, une forte tension existe entre les patients et le personnel (amer. 55)



CBXFT RADIO-CANADA

Mercredi

10 août

10h15 **EN MOUVEMENT**
10h30 **LE LAC AUX PERCHES**
10h45 **FABLIO LE MAGICIEN**
11h00 **LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD**
11h30 **UN ANIMAL, DES ANIMAUX**
11h55 **LES BELLES FOLIES**
12h23 **TELEJOURNAL**
12h30 **LE GRAND CIRCUIT**
13h00 **LES TROUVAILLES DE CLEMENCE**
13h30 **REFLETS D'UN PAYS**
14h30 **LE TEMPS DE VIVRE**
16h00 **FELIX ET CIBOULETTE**
16h30 **LES HERITIERS**
17h00 **COSMOS**
18h00 **CE SOIR**
18h30 **RENCONTRES**
19h00 **BASEBALL DES EXPOS!**

Au Stade Olympique, les Expos de Montréal reçoivent les Mets de New-York. Comm.: Raymond Lebrun. Analyste: Jean-Pierre Roy. Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau. Réal.-coord.: Gaston Degenais.

22h00 **BIZARRE, BIZARRE**

Drôle d'oiseau. Avec Sandra Locke, Frank Converse et Charles Hallahan. Réal.: Ray Denton. Un oiseau étrange apporte le malheur à un couple.

22h30 **TELEJOURNAL NATIONAL**
22h55 **LE REGIONAL**
23h10 **LA 6ième ASSEMBLEE DU CONSEIL OECIMINIQUE DES EGLISES**

Jeudi

11 août

10h15 **EN MOUVEMENT**
10h30 **LES AVENTURES DE OUI-OUI**
11h00 **LES ATELIERS**
11h30 **LES MYSTERES DE TAMISE**
11h55 **ARTISANS QUEBECOIS**
12h23 **TELEJOURNAL**
12h30 **LE GRAND CIRCUIT**
13h00 **DES GOUTS, DES FORMES, DES COULEURS**
13h30 **REFLETS D'UN PAYS**
14h00 **CINEMA:**

"MON AMI LE LION" Documentaire réalisé par Bill Travers. Histoire d'un lion né dans un zoo, élevé à Chelsea et réhabilité au Kenya (Brit. 76)

16h00 **FELIX ET CIBOULETTE**
16h30 **PIERRE FABIEN ET CIE**
17h00 **TELE-5**
18h00 **CE SOIR**
18h30 **GENIES EN HERBE**
19h30 **PAR 27**
20h00 **LES GRANDS FILMS**

"L'INVASION DES PROFANATEURS" Drame d'horreur réalisé par Philip Kaufman avec Donald Sutherland. Un inspecteur du Service de la Santé à San Fransisco en vient à remarquer le comportement étrange des diverses personnes de son entourage (amer. 78)

22h30 **TELEJOURNAL NATIONAL**
22h55 **LE REGIONAL**
23h45 **CHAMPIONATS MONDIAUX D'ATHLETISME**
24h45 **CINEMA:**

"LE RETOUR DE SABATA" Western réalisé par Frank Kramer avec Lee Van Cleef. Un ex-major revient en saltimbanque dans la ville d'Hobson et entreprend de la purifier des faux monnayeurs et des truands (Ita.-fr.-all. 71)

Vendredi

12 août

10h15 **EN MOUVEMENT**
10h30 **MON AMI GUIGNOL**
11h00 **LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD**
11h30 **UN ETE DANS LE GRAND NORD**
11h55 **A PREMIERE VUE**
12h23 **TELEJOURNAL**
12h30 **LE GRAND CIRCUIT**
13h00 **GRANDEUR NATURE**
14h30 **TIGRIS**
15h30 **LA VIE SECRETE DES ANIMAUX**
16h00 **FELIX ET CIBOULETTE**
16h30 **AU COIN DE MA RUE**
17h00 **LES TRANSISTORS**
18h00 **CE SOIR**
18h30 **RENCONTRES**
19h00 **LE PAYS EN CHANSON**
19h30 **L'INCROYABLE HULK**
20h30 **HORS SERIE**
21h30 **LA TELEVISION DES AUTRES**
22h30 **NOUVELLES NATIONALES**
22h55 **LE REGIONAL**
23h10 **VIVRE EN FORME**
23h15 **CINEMA**

"LA POURSUITE DES TUNIQUES BLEUES" Western réalisé par Phil Karlson avec Glen Ford. A la fin de la guerre de Sécession, des Sudistes réussissent à s'échapper d'un camp nordiste. (amér. 67)

24h35 **CINE-NUIT:**

"UNE LEZARDE SUR LE MUR" Etude de moeurs réalisé par John Frankau avec Maurice Denhan. La confrontation de trois femmes dans un jardin clos: une vieille dame, une femme entre deux âges et une adolescente (Brit. 76)

L'horaire est susceptible à des changements sans préavis.

Julie pot de colle



La moutarde me monte au nez



L'invasion des profanateurs



Mao-Ju-Dong



A. Hitler



B. Mussolini



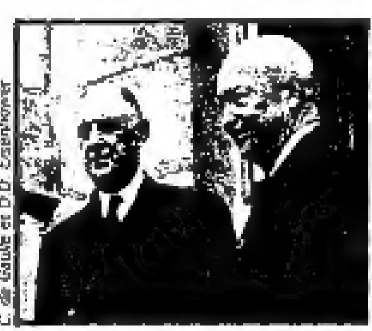
N.S. Khrouchtchev



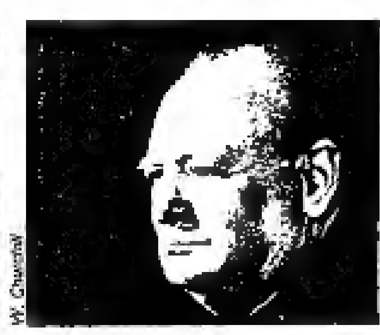
F.D. Roosevelt



N. Chamberlain



C. de Gaulle et D.D. Eisenhower



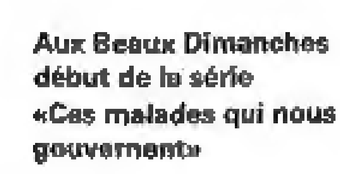
W. Churchill



L.I. Brejnev



J. Staline



G. Pompidou



J.F. Kennedy

Aux Beaux Dimanches début de la série «Ces malades qui nous gouvernent»

En deuxième partie de l'émission **les Beaux Dimanches**, le 7 août à 20h50, la télévison de Radio-Canada présentera un film important, un documentaire de Claude Vajda intitulé **«Ces malades qui nous gouvernent»**. Un film sérieux et étayé sur une analyse historique tout autant que sur des argumentations scientifiques et médicales.

L'état de santé des hommes au pouvoir qui ont fait l'histoire de ce dernier demi-siècle a souvent été déficient dans des moments critiques de décisions qui concernaient des millions d'individus. Elles sont incalculables, les conséquences dramatiques de la maladie de Chamberlain devant Hitler à Munich, celle de Roosevelt devant Staline à Yalta, celle d'Eden qui déclenche l'affaire de Suez...

Un fantastique travail de recherche a permis de recueillir aux États-Unis, en Grande-Bretagne, en Allemagne, en Espagne, en Italie et en France les témoignages inédits de ceux qui, familiers ou collaborateurs, étaient les plus proches de ces hommes d'État atteints très souvent d'une maladie tenue secrète.

La confrontation de ces témoins privilégiés du quotidien ou des grands moments, tel le docteur Bruenn, médecin personnel de Roosevelt, parlant pour la première fois de son malade et ami, tels les généraux Roosevelt et Eisenhower parlant de leur père, Pilar Franco de son frère, mais aussi d'étonnantes révélations, comme celles du docteur Latimer, seul autorisé à accéder aux documents d'autopsie du Président Kennedy, éclairent d'un jour tout à fait neuf de nombreuses facettes jusqu'alors inconnues du public, des grands événements de notre histoire contemporaine.

Dans ce premier documentaire, le réalisateur Claude Vajda pose les questions suivantes: Quelle influence la santé des grands de ce monde peut-elle *avoir sur nos vies*? L'état de santé de Chamberlain, du général Gamelin, de Mussolini, de Hitler, a-t-il influencé le cours de la dernière guerre mondiale?

Pour connaître la réponse à ces questions, regardez le documentaire **Ces malades qui nous gouvernent**, à l'émission **les Beaux Dimanches**, le 7 août à 20h50 à la chaîne française de Radio-Canada.

Claude Lacombe



Par
Claude
Cornellier

Spor'dinaire

Les joies des sports extérieurs

Ah! Ah! Je vous l'avais dit, pas plus tard que la semaine dernière: finie les fins de semaine de télévision pour Ti-Claude!

Remarquez, la décision était quand même facile à prendre, le soleil faisant finalement son apparition pour plus de vingt minutes consécutives. Toujours est-il que cette fin de semaine fut emplie de sports peu ordinaires pour moi: marche et natation. Voyez-vous, le monde capitaliste m'a endoctriné au point où je me sers de la voiture pour aller à la toilette! Et pour ce qui est de la natation, j'aime autant ça que les enfants aiment la pluie le Dimanche: Yark!

Vendredi, j'ai bravé les moustiques pour aller jouer une ronde de golf. Je tiens à noter que cette partie de golf était très mal planifiée puisqu'elle fut jouée au Sturgeon, à St-Albert, et que les chers moustiques y tenaient leur bar-b-que annuel. Ils y étaient donc tous et je suis certain que bon nombre d'entre eux n'avaient rien mangé [bu?] depuis quelques jours. Soit dit en passant, je tiens à féliciter mon beau-frère pour avoir réussi son premier oiselet [birdie] à vie et m'avoir ridiculisé devant mes [ex] amis.

Samedi, ce fut la longue marche au travers des millions de gens qui avaient décidé de visiter le Klondike. En plus de dépenser toute mon énergie à surveiller mon garçon qui s'amusait d'un jeu à un autre, j'ai réussi à dépenser la moitié de ma fortune. Pour ce qui est des maringouins, ils s'étaient cachés à cause du soleil. Les chanceux n'ont donc pas eu à souffrir de malheureux coups de soleil...

Et comme si je pensais avoir enfin atteint le jour de grâce, ce dimanche allait m'amener aux jours de l'Héritage. Là, les millions de gens sur qui j'ai trébuché samedi, s'étaient entassés au parc Hawrelack avec leurs frères et leurs soeurs. Y avait du monde! C'était absolument effrayant. Heureusement, l'entrée était gratuite. J'ai donc pu économiser assez d'argent pour pouvoir acheter un "pop sicle" à 50 sous et une brochette à 2.50$. Non, non, ce n'était pas du vol. C'était sûrement la dépréciation du dollar canadien... Et pour me soulager du double coup de soleil [samedi et dimanche], je suis allé me baigner à la piscine publique. Relaxation totale.

Quant à lundi, les millions de gens de samedi, avec leurs frères et soeurs de dimanche, avaient amenés leurs parents, grands-parents et amis aux glissades "Wild waters" de Winterburn. Il y avait tant de monde que j'ai dû stationner à Hinton... Toujours pas de maringouins, mais j'ai dû prendre un autre coup de soleil par-dessus les deux précédents.

J'aime vraiment le sport. Je suis seulement à me demander si mes bonnes résolutions en valent la peine. Me considérant physiquement épuisé et incapable de dormir à cause de l'insolation, je pense que je préfère la télé... ou les maringouins, ou la mauvaise humeur des gens qui n'aiment pas demeurer à la maison.

Et vous?

Bonne Semaine!

Coupe du monde 86

Dates avancées

(S.O.P.) — Le président de la Fédération Internationale de football association (FIFA), M. Joao Havelange, a indiqué que les dates de la prochaine Coupe du monde en 1986, qui doit débuter le 31 mai au Mexique, pourraient être avancées.

M. Havelange a précisé que la demande faite par les Mexicains était justifiée car ils sont préoccupés par le bon déroulement du tournoi. Les organisateurs du pays hôte ont fait savoir qu'en juin, le Mexique est victime de pluies abondantes.

Actuellement, avec 24 équipes, 28 jours seront nécessaires pour mener à bien la compétition. La classique pourrait donc être devancée vers le 15 mai.

Cette demande a été accueillie favorablement par la FIFA, qui n'a pourtant pas encore pris de décision à ce sujet.

M. Havelange a aussi annoncé que les têtes de séries de la Coupe du monde 1986 seraient connues le 7 décembre prochain.



Puis-je jeter un coup d'oeil sur votre carte syndicale?

Chez Petro-Canada on reconnaît l'excellence!

Petro-Canada est heureuse de féliciter les membres de son Club Excellence 1982-83.
Ces détaillants ont mérité cet honneur pour l'excellence de leur travail.
Professionnels en tous points, soucieux de toujours mieux répondre aux besoins de la clientèle, connaissant bien leur milieu, ils excellent dans leur domaine, et chez Petro-Canada, cela ne saurait passer inaperçu.
Passez les voir et vous reconnaîtrez chez eux et chez tous les autres membres de l'équipe l'excellence du service qui fait honneur à Petro-Canada.



Se classant deuxième dans la région de l'Ouest, M. Vic Shandro de la station-service Dickensfield d'Edmonton reçoit son prix de M. Michael Ough, Directeur général des ventes, région de l'Ouest.



Se classant deuxième dans la région du Centre, M. Ron Rousseau du lave-auto Rub-A-Dub de Calgary reçoit son prix de M. Michael Ough, Directeur général des ventes, région de l'Ouest.



Gagnant de territoire, M. Orest Ciona de la station-service South Oak de Calgary reçoit son prix de M. Michael Ough, Directeur général des ventes, région de l'Ouest.



Gagnants de territoire, Jim et Vi Patterson de la station-service Stampede Park de Calgary reçoivent leur prix de M. Michael Ough, Directeur général des ventes, région de l'Ouest.



Gagnant de territoire, M. Ron Evans de la station d'essence Riverbend d'Edmonton reçoit son prix de M. Greg Meikle, Directeur de Territoire.



Gagnant de territoire, M. John Schmidt de la station-service Southside de Grande Prairie reçoit son prix de M. Michael Ough, Directeur général des ventes, région de l'Ouest.



Gagnant de territoire, M. Joseph Owerko de la station-service Corinthia Park de Leduc reçoit son prix de M. Michael Ough, Directeur général des ventes, région de l'Ouest.



Gagnant de territoire, M. Les Billingsley du lave-auto Supersonic de Lethbridge, reçoit son prix de M. Michael Ough, Directeur général des ventes, région de l'Ouest.

Nos sincères félicitations aux gagnants suivants qui font maintenant partie du Club Excellence:

Banff
Mike Fikowski
Saskatchewan River Bungalows

Calgary
Laird Cameron
Marlborough Service

Orest Ciona
South Oak Service

Tom Clements
Mayland Heights Service

Trevor Dumville & Lionel Warner
Plaza Parkdale

Don Goodwin
Trans-Canada Service

Keith Hagel
Cambrian Heights Service

Doug Henwood
Thorncliffe Service

George Hofer
Corral Service

Jim Nix
Sarcee Service

Jim & Vi Patterson
Stampede Park Service

Jim Patterson
Penbrooke Service

Ron Rousseau
Rub-A-Dub Car Wash

Garry Schneider
Macleod Trail Auto Wash

Bob Sharma
Valiant Centre Car Wash

Laurie Zentner & Bud Robinson
Bow Trail Service

Camrose
Howard Hildebrand
Camrose Car Wash

Carl & Sandy Krenning
The Colonel's Store

Cranbrook
Keith McFadden
Cranbrook Service

Crossfield
Harley & Wendy Seymour
Wessex Service

Edmonton
Don Antoshko
Grandin Park Car Wash

Jim Baker
Sherwood Park Service

Dan Bilodeau
Westward Service

Arlene Dahl
Hillview Red Rooster

Ron Evans
Riverbend Gas Bar

Joe Fridel
118th Avenue Car Wash

Nooralli Lalani
Grocery Cart #1

Cassie & Peter Ruzycki
Hilltop Gas Bar

Bill Sawchuk
Derrick Service

Vic Shandro
Dickensfield Service

Les Shields
Argyll Service

Southland Corporation
Grocery Cart #2 (7-11)

Fred Such
Aspenwood Self-Serve

Ray Thomas
Southgate Car Wash

Leonard Weiss
Lakewood Self-Serve

Dave Whitely
Blue Quill Service

Cathy Wolfe
Castledowns Service

Grande Prairie
Ken Hamilton
Prairie Mall Gas Bar

John Schmidt
Southside Service

Hinton
Tom Smith
Hinton Service

Hythe
Rick Peterson
Hythe Handee Mart

Jasper
Ron Ray
Jasper Service

Leduc
Joseph Owerko
Corinthia Park Service

Lethbridge
Les Billingsley
Supersonic Car Wash

Lloydminster
Jim & Marg Marshall
Lloydminster Gas Bar

Medicine Hat
Stan O'Connor
Skyway Service

Red Deer
Lorie & Cathy Konsmo
Village Square Car Wash

Ron Mapletoft
Port-O-Call Service

Rocky Mountain House
Mike, Josie, Bryan & Dale Shippelt
Rocky Mountain House Service

Valleyview
Cecil Jardine
Valleyview Service



"Célébrons notre Foi": Thème de la visite du Pape au Canada

C'est sous le thème de "Célébrons notre foi" que le Pape Jean-Paul II visitera le Canada du 9 au 19 septembre 1984.

Le Comité exécutif de la Conférence des évêques catholiques du Canada (C.E.C.C.) a en effet retenu ce thème parmi plusieurs autres qui lui avaient été suggérés par le Bureau national de la planification pastorale, mis sur pied à l'occasion de la visite du Pape au Canada. Ce thème, on s'en souviendra, a été utilisé lors de la collecte nationale faite le 12 juin dernier dans tous les diocèses canadiens en vue d'aider au financement de cette visite.

Composé de cinq femmes et de dix hommes, ce Bureau de la planification pastorale a de plus suggéré au Comité exécutif de la C.E.C.C. un thème beaucoup plus général qui, selon eux, pourrait en quelque sorte servir de toile de fond à la préparation pastorale de cette visite, que ce soit aux plans national, diocésain ou paroissial. Le Comité exécutif a accepté ce thème qui s'énonce comme suit:

"Le Saint-Père visite une Eglise, Peuple de Dieu en marche, qui cherche à vivre sa foi de façon responsable dans la fidélité à l'évangile et aux besoins fondamentaux des humains... Une Eglise servante qui est présente au monde, qui l'aime et lui révèle l'espérance. Cette visite est un événement qui devrait permettre à l'Eglise en terre canadienne de prendre conscience de ses faiblesses et de son besoin de réconciliation, de célébrer ce qu'elle est et de se laisser interpeller par son devenir".

Lors de sa dernière réunion, le Bureau de la planification pastorale s'est aussi penché sur les différents thèmes que le Pape pourrait éventuellement aborder lors de son périple de dix jours en terre canadienne. Une première liste, quoique sommaire et incomplète, fait mention des thèmes suivants: comment parler de Dieu à la société moderne, le travail et le chômage, les chrétiens face à la haute technologie, la famille et la paroisse comme communautés de foi, la jeunesse et les personnes âgées, le rôle missionnaire de l'Eglise canadienne, les relations Canada-Tiers monde, la paix et le désarmement, les droits des autochtones, etc.

Au cours de l'été, les membres de ce Bureau réfléchiront à ces divers thèmes et verront de quelles façons ces derniers pourraient éventuellement être traités. Ils prendront aussi note de tous autres thèmes ou sous-thèmes qui pourraient éventuellement être abordés par le Saint-Père. Le tout sera discuté lors de leur prochaine réunion prévue pour le 7 septembre.

L'itinéraire de la visite papale au Canada

L'itinéraire précis et définitif de la visite du Pape au Canada fait encore l'objet d'étude et de consultations. Il sera rendu public en temps et lieu. A noter cependant que cet itinéraire doit être approuvé par le Vatican avant sa publication.

RELATIONS AVEC LE GOUVERNEMENT CANADIEN

L'aide et la collaboration du gouvernement canadien sont acquises relativement à la visite du Pape au Canada. Le dialogue continue cependant avec les responsables gouvernementaux pour déterminer précisément les divers champs d'action où le gouvernement fédéral sera impliqué de façon active. Sans risque de se tromper, on peut déjà affirmer que la sécurité sera un de ces domaines. Quant à la collaboration des autres niveaux de gouvernements, elle sera déterminée en temps et lieu.

COLLABORATION AVEC LES DIOCESES VISITES

Selon l'organigramme proposé pour la visite du Pape, les responsables nationaux travailleront directement et de concert avec les 10 ou 11 diocèses visités par le Saint-Père. Avec eux, ils collaboreront entre autres sur tout ce qui a trait à la planification pastorale, aux communications, à la liturgie, etc.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

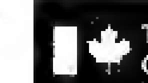
avis d'audience publique

Le C.R.T.C. a été saisi des demandes suivantes:

Le CRTC annonce par la présente que les demandes suivantes qui avaient été retirées des audiences publiques à Calgary (Alta) et Vancouver (C.-B.) le 24 mai 1983 seront entendues lors d'une audience publique commençant le 8 août 1983 au Centre de conférence, Phase 4, 140, promenade du Portage à Hull (Qué.) Veuillez prendre note que toutes les interventions soumises au sujet de ces demandes et acceptées par le Conseil demeurent au dossier public.

Edmonton (Alta) Demande (822814000) présentée par SELKIRK BROADCASTING Ltd., faisant affaires sous le nom de EDMONTON BROADCASTING CO., en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CJCA Edmonton, qui expire le 30 sept. 1983. (NPH 83-51)

Canada



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 11 h 30, HAR, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJET

No. 003768
Parc National de Prince Albert, Saskatchewan
Pavage en asphalte et travaux connexes
km 0.0 à km 8.4
North Shore Parkway

Date limite: 18 août 1983

Dépôt: 100$

Les documents de soumission sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; salle 200, Edifice Harry Hays, 4e avenue S.E., Calgary, Alberta; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan; 1100 Edifice Motherwell, 1901 avenue Victoria, Regina, Saskatchewan; 201 Edifice Federal, 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba.

Les documents sont également disponibles aux bureaux de l'Association des routiers situés à Edmonton, Alberta; Regina, Saskatchewan et Winnipeg, Manitoba.

Pour de plus amples informations communiquez avec:

E. Viddal
Directeur de projet
420-3229

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doivent se faire à l'Ordre du Receveur General du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 11 h 30, HAR, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJET

No. 003870
Parc National de Banff, Alberta
Premier stage, régulariser le passage à niveau Norquay, écoulement des eaux et murs de soutènement - km 17.25 à 18.1
Autoroute Trans Canada

Date limite: 18 août 1983

Dépôt: 250$

Les documents sont disponibles de la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; salle 632, édifice Harry Hays, 220 - 4e avenue S.E., Calgary, Alberta; 1166 rue Alberni, Vancouver, C.B.; et peuvent être étudiés aux bureaux des Travaux Publics Canada situés à 201 Edifice Federal, 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba; 1100 Edifice Motherwell, 1901 avenue Victoria, Regina, Saskatchewan; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan et Banff, Alberta. Les documents peuvent être également étudié au bureau de l'Association des routiers situés à Edmonton, Alberta; Vancouver, C.B.; Regina, Saskatchewan et Winnipeg, Manitoba.

Pour de plus amples informations communiquez avec:

R.S. Thomson
Directeur de projet
téléphone [403] 420-3229

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doivent se faire à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

MOTS CROISES

PROBLEME 3754

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2					■							■
3						■						
4		■		■						■		
5									■		■	
6								■				
7			■				■					
8					■						■	
9				■		■						■
10		■							■			
11						■					■	
12					■			■		■		

HONRIZONTALEMENT

1– Participer à une mauvaise action en la dissimulant. – Un des bruits de l'horloge.
2– Action d'ouïr. – Conduire en menant.
3– Il importe le tabac en France. – Qui n'a ni aiguillon ni épine.
4– Propre aux oiseaux (pl.). – Conj.
5– En les. – Qui est sur son séant.
6– Etat de ce qui est rude. – Espace clos de murs.
7– Pron. pers. – Deux, moins une lettre. – Qui se rapporte à un temps déjà écoulé.
8– Première lueur du jour. – Maison d'enseignement.
9– Choix. – Qui aime à rire.
10– Quatre dans l'année. – Saint en espagnol.
11– Bravons. – Qui est de feu.
12– Quatrième partie du jour. – Préfixe. – Symb. chim.

VERTICALEMENT

1– Entretien familier.
2– Affirmatif. – Humeur aqueuse. – Dans sorte.
3– Niais (vx). – Boeuf sauvage.
4– Nouveau. – Poète chanteur à l'époque primitive. – Animal domestique.
5– Pressé. – Deux fois.
6– Sert à stimuler. – Sortie.
7– Préf. fém. – Gibet.
8– Attaché au mors du cheval. – Main fermée.
9– Venus au monde. – Où l'on sert le vin. – Lac au Soudan.
10– Troisième fois. – Affectée.
11– Sert à attaquer et à se défendre. – Usages. – Coup de baguettes.
12– Allonger par traction. – Grand fleuve.

MOTS CACHES

10 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	R	O	N	E	R	A	T	E	R	E	T	R	O	C
2	P	R	E	T	E	R	R	O	U	T	E	S	P	O	A
3	C	I	R	E	T	A	T	E	R	T	R	E	N	T	S
4	C	E	E	I	P	R	I	O	N	S	F	F	R	I	T
5	S	R	S	F	R	I	S	O	N	O	R	E	S	D	E
6	R	T	I	A	S	I	T	R	I	O	I	D	E	E	S
7	E	T	R	E	N	N	E	S	N	O	M	M	E	R	A
8	E	S	E	C	O	N	S	T	A	T	U	E	R	C	V
9	S	T	E	M	O	E	A	V	A	H	U	T	T	E	S
10	O	E	N	T	M	T	E	T	T	R	A	I	R	E	F
11	I	E	E	M	I	R	E	S	O	E	V	O	I	R	E
12	R	R	O	O	T	R	O	U	V	E	R	A	I	T	T
13	E	P	N	I	A	P	X	I	R	O	S	S	E	R	E
14	E	S	E	R	V	I	R	A	I	E	N	T	E	O	S
15	S	A	I	S	O	N	S	S	R	M	O	R	D	U	S

Artiste*
avertie
activeras

Constat
confrontations
crédit
cire
castes
crie

Etrennes
êtres

Frit
fêtes
fois

Huttes

Inné
idées

Mordus

Nommera
note

nommer

Pomme
posthume
prions
prête
prônur
prison

Rive
roux
rares
rois

rater
routes
rosser

Saisons
sorte
soirées
sire
statuer
sonores
serviraient

Trouverai

troc
trio
tertre
tâtera
traire
tête*
trou

Voire

Réponse du no.: PERSEVERER

SOLUTIONS

PROBLEME 3753



ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

A vendre. Laveuse, lave-vaisselle et meubles à bas prix. 466-3722

A vendre un Suzuki GS1000 1978 en bonne condition. Communiquez au numéro 434-8264 après 6 heures.

Meubles à vendre. Lit Queen, table, chaise, longue, humidificateur, 2 ventilons. Contactez 488 7047.

Laveuse, sécheuse Admiral en très bonne condition. Communiquez au numéro 454-9143.

A vendre Camion "pick-up" Ford 1975. 800$. Bicycle pour homme 25$. Communiquez au numéro 489-6854.

Ménage complet à vendre comprenant un poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, set de cuisine et de salon, lit double et 2 lits simples, 2 bureaux 3000$. Contactez 455-5475.

A vendre maison (10 ans), 8849 - 93e rue, (2 minutes de la Faculté St-Jean), 4 chambres, 2 salles de bain, garage double, sous-sol fini, 85,000$. Contactez 466-3722.

A vendre humidificateur 15$, chaufferette 15$, bon matelas 40$, filtre à eau 175$, fauteuil et divan, accessoires de maison, bicycle 10 vitesse, 100$. Deux chattes angora à donner. Contacter Marylen, Serge 434-3797.

A vendre. Set de salon en bois, 6 pièces, 800$; bicycle d'exercice neuf, 75$; bicyclette Motocross pour garçon, 50$. Contactez 477-6061.

Sirop d'érable du Québec à vendre de 500 ml., 2 litres et 4 litres (3.25$ - 12.50$ - 22.00$). Si intéressé demandez Lucie au 489-8602.

DIVERS

Couple à la retraite possédant un "Motor Home" 31 pieds, tout équipé, est à la recherche d'une ou deux personnes intéressées à faire un voyage dans l'est. Doit pouvoir conduire et accepter de diviser les dépenses. 437-7890

Aurait besoin de jeunes filles pour travailler à la maison privée. Téléphoner à 464-6025 ou 421-8232.

Recherche travaux de couture. Réparation ou confection. Contactez Mme Cayla au 463-2796.

Couturière professionnelle offre ses services pour confection et réparation de tous genres. Ex: rideaux, coussin, costumes d'hommes et femmes, lingerie d'enfants, etc. Communiquez avec Edith au numéro de téléphone 439-1313.

Plombier d'expérience ferait tous genres de travaux de plomberie à bon prix. Demandez Henri au 459-0031.

"Jeune homme honnête et tranquille, recherche une chambre et pension près de l'University experimental farm ou Southgate pour le 1er septembre. Bonne références. Ecrire à: Jean-Guy
C.P. 134, 61 du Plateau
La Malbaie, Québec
G0T 1J0

Urgent: Recherche gardienne occasionnelle demeurant près de chez-moi, ou se déplaçant facilement. Mature, expérience avec nouveaux-nés, aimant les enfants, bébé de 15 jours et fillette de 2 ans et demie. (Près de Northgate, Marielle 475-7449.

Désirerais garder enfants de tout âge à mon domicile. Du lundi au vendredi. Pourrais aussi s'arranger pour les fins de semaine. Contactez Marie-Paule 465-3289

Recherche une gardienne pour 2 enfants (4 ans, 2 ans), commençant en septembre. Préférable à mon domicile. (St-Albert, secteur Braside). Téléphonez au 459-6134.

Cherche personne honnête, aimant les enfants, pour s'occuper d'un petit garçon de 19 mois pendant la journée, à partir de fin août. Région sud, sud-est, Edmonton. Contacter Isabelle au 477-4465 pendant la journée ou 461-4271 le soir.

Maison à vendre ou à louer. 4 chambres, 2 salles de bain, 1 salle de lavage, 1 boudoir, 1 salon. Cuisine équipée avec frigidaire et cuisinière, jardin complètement fermé, garage double. Situé au sud de la ville, location 700$ par mois. Vente, prix à discuter. Contacter 465-3466.

On demande chambre à louer pour 2 étudiants (garçons) en première année à la Faculté St-Jean. Préfèrent demeurer proche de la Faculté avec des francophones. Date d'entrée début septembre. S.V.P. communiquez avec A. Dhuique, C.P. 1361, St-Paul (645-5133)

Chambre et pension à louer pour jeune fille seulement. Contactez Georges ou Denise 461-2557.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne — du 22 déc. au 20 janv.

Dissipez-vous un peu plus, vous avez besoin de renouvellement, votre coeur sera triste sans raison. Sur le plan amical, des discussions débuteront comme un jeu mais peu à peu prendront une ampleur qui vous assombrira.

Verseau — du 21 janv. au 19 fév.

Vous allez pouvoir mettre à exécution un projet en compagnie d'une personne qui vous aime profondément. Sur le plan amical, une brouille pour une raison futile est à craindre.

Poisson — du 20 fév. au 20 mars

Des heurts sur le plan familial. Si vous avez quelque chose sur le coeur, dites-le, sinon ce silence pourrait empoisonner vos rapports avec vos proches. Pesez et mesurez vos paroles.

Belier — du 21 mars au 20 avril

Vous évoluerez vers des idées plus larges et mieux adaptées à notre temps. Vous aimerez discuter avec la personne aimée et vous ressentirez le besoin de vous libérer d'un certain conformisme.

Taureau — du 21 avril au 20 mai

Le climat sentimental sera au beau fixe et l'affection que l'on vous manifestera sera un baume à vos blessures d'amour-propre. Ne cherchez pas à esquiver certaines responsabilités, mieux vaudra y faire face avec philosophie.

Gemeaux — du 21 mai au 21 juin

Prenez garde à ne pas commettre d'erreur d'interprétation au sujet de ce qui se dit et se fait autour de vous. Essayez de deviner les mobiles des autres et faites l'effort de vous mettre à leur place ou à leur portée.

Cancer — du 22 juin au 22 juillet

Les astres feront naître des idées constructives et vous aideront sur le plan intellectuel. C'est le moment de voir si vos activités actuelles ne comportent pas un certain nombre d'erreurs susceptibles d'être corrigées.

Lion — du 23 juillet au 23 août

Les aspects planétaires stimuleront votre imagination et élèveront votre esprit. Appliquez-vous à juger objectivement et clairement, voyez comment les idées passées au crible d'une critique réaliste.

Vierge — du 24 août au 22 sept.

Il serait bon de faire le point sur vos activités et votre situation sentimentale. Si vous vous heurtez à certaines difficultés tâchez d'en découvrir l'origine. Ayez toujours quelques projets de rechange.

Balance — du 23 sept. au 23 oct.

Belle sentimentalité. Laissez-vous porter par vos élans de tendresse et d'amour, n'hésitez pas à vous pencher sur les problèmes d'un amour heureux. Une chance qui sera caractérisée par une bonne occasion.

Scorpion — du 24 oct. au 22 nov.

Ne vous croyez pas obligé de donner votre opinion sur toute chose. Vous vous sentirez aimé, apprécié, considéré et vos sentiments du côté coeur seront partagés. Au travail, ne rabrouez pas les personnes qui vous entourent.

Sagittaire — du 23 nov. au 21 déc.

Vous rencontrerez une personne avec laquelle vous aurez d'agréables échanges intellectuels et l'amour pourrait naître par la suite. Vous rêverez d'amour anticonformiste mais gare aux déceptions.

S.O.P.

CNRAIL

APPEL D'OFFRES POUR

NIVELAGE ET DRAINAGE POUR LA STABILISATION DE LA RAMPE, KM 8.04 (MILLE 5.0) SUBDIVISION DE MOUNTAIN PARK, PRES DE MERCOAL, ALBERTA

Les travaux consistent à dégager (7.1 Ha); excaver et trier toutes sortes de matériel (90,000 m3); excaver le roc dur (1,000 m3); disposer des déchets; fournir et placer tuyau métallique ondulé (30 m).

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré adressée seront reçues jusqu'à midi heure avancée des Rocheuses, jeudi, 18 août 1983.

Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du chef ingénieur régional, 15e étage, 10004 - 104e avenue, Edmonton, Alberta, le ou après le jeudi, 4 août 1983 sur dépôt d'un chèque certifié au montant de cinquante dollars (50$) établit à l'ordre du Canadien National. Le dépôt sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans les trente (30) jours de la date de la fermeture de l'appel. Pour de plus amples informations techniques communiquez avec du directeur de projet, Edmonton, Alberta. (403) 421-6316.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement la moins élevée ni aucune des soumission.

R.A. Walker
Vice-président

Edmonton, Alberta

FACULTE SAINT-JEAN
University of Alberta

La Faculté Saint-Jean sollicite des candidatures au poste de **RESPONSABLE DU SERVICE D'INFORMATION ET DES RELATIONS PUBLIQUES.** Ce poste est pour la durée d'un an avec possibilité de renouvellement.

Tâches:

Se charger du service d'information et du bureau de service aux étudiants. Tâches incluent le recrutement de nouveaux étudiants.

Entrée en fonction: 1er septembre 1983

Qualifications:

- Diplôme universitaire
- Parfaitement bilingue
- Connaissance du milieu albertain

Traitement:

De $1373.00 à 1682.00 par mois selon les qualifications et l'expérience.

Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae à:



J. Turcotte
8406 - 91e rue
Edmonton, Alberta
T6C 4G9

* L'Université de l'Alberta a une politique d'égalité en matière d'emploi. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. (Poste soumis aux autorisations budgétaires).

SPECTACLES

suite de la page 1

Les spectacles également... Tout d'abord, à 11:00 heures, de la musique de chez nous... et au cours de l'après-midi de dimanche, une démonstration de fléché à 12:30 et 17:00 heures, Gilbert et son ensemble qui ne manquent jamais de participer à une manifestation de notre culture, des danses folkloriques par les Pleins Soleils de Saint-Isidore à 14:00, 16:00 et 17:30 heures, le couple Johanne et Pierre Lamoureux, connus à travers tout le Canada et même en pays étrangers et toute la verve qu'on leur connaît, et... un concours de sciotte où petits et grands, hommes et femmes, y sont allés de leur habileté. Eugène, de Rimouski, tenait compte du temps.

C'est le premier pavillon que nous avons visité, cela va de soi, c'était notre premier intérêt. Mais, nous n'avons pas manqué de faire le tour de tous ces pavillons. Un tour du monde, quoi! Il y a tellement de choses (artisanat, danses, musiques, chants, mets, métiers) à voir... tellement de choses nouvelles à apprendre, à connaître... Félicitation Edmonton, c'est dans tous les sens du terme, un évènement culturel de premier ordre et pour cela, notre ville remporte sûrement la palme sur bien d'autres.

A l'an prochain... une autre Fête du Patrimoine tout à la fois semblable et tellement différente.



Johanne et Pierre Lamoureux, le clou du spectacle, et leurs arrangements de chansons bien de chez-nous.



CENTRAIDE



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

avis de décision

Décision CRTC 83-543 Capital Cable TV Ltd. Secteur d'Edmonton et les environs, St-Albert, Sherwood Park, Fort Saskatchewan, Spruce Grove, Beaumont, Lancaster Park Parkland Village, Stony Plain et Leduc, (Alta.) A la suite d'une audience publique tenue à Edmonton le 19 octobre 1982, le CRTC annonce qu'il renouvelle la licence de l'entreprise de réception de radiodiffusion qui dessert les endroits susmentionnés, du 1er oct. 1983 au 30 sept. 1988, aux conditions de licence. Elle est assujettie à la condition que la titulaire n'exige pas d'un abonné un tarif excédant le tarif d'abonnement mensuel maximum autorisé de 8.90$, y compris les frais d'acheminement de signaux éloignés, le tarif d'installation maximum autorisé de 27.83$ et un tarif d'installation maximum de 160$ pour ce qui est des abonnés des régions où le service d'aqueduc et d'égouts n'est pas disponible. La titulaire est aussi autorisée à poursuivre la diffusion des services de réseau de télévision payante discrétionnaires reçus de la Premier Choix (de langue anglaise) et de l'Allarcom Ltd, sous réserve des modalités et conditions mentionnées dans la décision CRTC 80-5.

Tous les documents du C.R.T.C. sont publiés intégralement, dans les deux langues officielles, dans la Partie I de la "Gazette du Canada" que l'on peut consulter dans la plupart des bibliothèques de référence; de plus, on peut acheter des exemplaires de la Gazette dans les librairies où sont vendues les publications du gouvernement canadien. On peut également prendre connaissance de tous les documents du Conseil aux bureaux du C.R.T.C.; et des décisions, aux locaux du titulaire de la licence aux heures normales de bureau. Les groupes de pression peuvent se procurer des exemplaires des documents du C.R.T.C. en téléphonant aux bureaux du Conseil à: Ottawa-Hull (819) 997-0313; Winnipeg (204) 949-6297.

Canada



APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 11 h 30, HAR, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJET

NO. 150177 pour les Archives publiques du Canada
Edmonton, Alberta
Edifice des Archives
Refaire la toiture

Date limite: 18 août 1983

Dépôt: 50$

Les documents de soumission sont disponibles à la salle 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta et au bureau de l'Association de la Construction à Edmonton, Alberta.

Pour de plus amples informations communiquez avec:

D. Swan
Directeur de projet
[403] 420-3271

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doivent se faire à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada



L'Association Canadienne-française de l'Alberta

est à

la recherche d'un

Directeur Général

Responsabilités:

- Doit assumer le leadership et la gérance au sein d'une association provinciale

- Doit posséder des connaissances et de l'expérience en gestion et en comptabilité

- Doit avoir une connaissance approfondie du milieu minoritaire

- Doit pouvoir s'exprimer correctement et couramment en français et en anglais.

Soumettre les applications et curriculum vitae au Président Provincial avant le 1er août 1983.

Entrée en fonction le 1er septembre 1983

Salaire négociable

Guy Goyette,
Président Général
Secrétariat de l'ACFA
Pièce 203, 10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

explorations

Programme du Conseil des Arts du Canada. Explorations encourage la réalisation de projets innovateurs, qu'il s'agisse de nouveaux besoins à satisfaire ou de champs inédits à explorer, dans les expressions actuelles de l'art et de la culture, ou encore en marge des formes d'expression artistique traditionelles.

N'importe quel particulier, groupe ou organisme à but non lucratif peut présenter une demande, pourvu que le projet soit original et bien conçu. Les demandes sont évaluées par les comités régionaux de sélection, un processus qui prend quatre mois.

L'inscription au prochain concours est fixée au **15 septembre** au plus tard. Concours suivant: 15 janvier.

Toute question concernant l'admissibilité doit être posée le plus tôt possible. Il faut ensuite demander les formulaires et les renvoyer avant la date de clôture.

Renseignements:

Explorations
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8